

PRIJEDLOG

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 2017. godine donijela

UREDBU

o objavi Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Indije o gospodarskoj suradnji

Članak 1.

Objavljuje se Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Indije o gospodarskoj suradnji, sklopljen u Zagrebu 14. veljače 2017. godine, u izvorniku na hrvatskom, hindskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

UGOVOR

IZMEĐU

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

I

VLADE REPUBLIKE INDIJE

O GOSPODARSKOJ SURADNJI

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Indije (dalje u tekstu „ugovorne stranke“),

nadahnete tradicionalnim vezama prijateljstva i srdačnih odnosa koji postoje između Republike Hrvatske i Republike Indije,

predane načelima slobodnog tržišnog gospodarstva,

željne razvijanja i jačanja svoje gospodarske, industrijske, tehničke i tehnološke suradnje na temelju uzajamnosti i uzajamne koristi,

svjesne potrebe postojanja odgovarajućeg pravnog okvira za dvostrane odnose u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i propisima u dvjema zemljama,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1. Ciljevi

Ugovorne stranke su suglasne da ciljevi Ugovora, u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u svakoj od zemalja, jesu:

- a) promicati aktivnosti usmjerene k razvoju dvostrane gospodarske, tehničke i tehnološke suradnje;
- b) podupirati i razvijati poslovne kontakte;
- c) olakšati širenje dvostranih ulaganja i utvrđivanje gospodarskih i ulagačkih mogućnosti u svojim zemljama;
- d) učvrstiti suradnju radi poboljšanja gospodarskih odnosa između dviju zemalja.

Članak 2. Gospodarska suradnja

Ugovorne stranke potiču i olakšavaju veću suradnju između svojih fizičkih i pravnih osoba uključujući poslovna udruženja, institucije i agencije, u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u svakoj od zemalja. S tim ciljem one su suglasne:

- a) razmjenjivati informacije o gospodarskom razvoju i dvostranoj trgovini, gospodarskim planovima, predviđanjima i strategijama;
- b) obavješćivati jedna drugu o postojećim mogućnostima u vezi trgovinskih sajмова, izložbi, poduzetničkih misija i drugih promidžbenih aktivnosti;
- c) olakšavati razmjenu stručnjaka, tehničara, ulagača i poslovnih predstavnika iz javnog i privatnog sektora; i
- d) istraživati i promicati zajedničke poslovne mogućnosti u trećim zemljama koje proizlaze iz partnerstva između hrvatskih i indijskih društava.

Članak 3. Zajedničko povjerenstvo

- 1. Ugovorne stranke osnivaju Zajedničko povjerenstvo za provedbu i promicanje gospodarske suradnje između ugovornih stranaka i nadzor provedbe ovog Ugovora (dalje u tekstu „Zajedničko povjerenstvo“).
- 2. Zadaće Zajedničkog povjerenstva uključuju:
 - a) raspravljanje o razvoju dvostranih gospodarskih odnosa;
 - b) utvrđivanje novih mogućnosti za daljnji razvoj gospodarske suradnje;
 - c) izrađivanje prijedloga za unapređenje uvjeta gospodarske suradnje između poduzeća objiju zemalja; i
 - d) davanje prijedloga za provedbu ovog Ugovora.
- 3. Zajedničko povjerenstvo se sastoji od stručnjaka ugovornih stranaka i predstavnika mjerodavnih organizacija i institucija hrvatske strane i indijske strane.

4. Svaka ugovorna stranka određuje svog predsjedavajućeg na razini načelnika sektora s hrvatske strane i zajedničkog tajnika s indijske strane. Svaki supredsjedatelj određuje službenika iz dotične vlade koji koordinira radom Zajedničkog povjerenstva.
5. Dogovorom između ugovornih stranaka mogu se osnovati zajedničke radne skupine u okviru Zajedničkog povjerenstva.
6. Sjednice Zajedničkog povjerenstva održavaju se jednom u dvije godine, ili češće, ako je potrebno, naizmjenično u Republici Hrvatskoj i Republici Indiji. Datum i mjesto održavanja sjednica zajednički dogovaraju predstavnici ugovornih stranaka.
7. Na kraju svake sjednice supredsjedatelji dogovaraju i potpisuju usuglašeni zapisnik koji je izradilo izaslanstvo domaćina.
8. Radni jezik Zajedničkog povjerenstva je engleski.
9. U razdoblju između sjednica, supredsjedatelj može uputiti određene službenike da rasprave pitanja vezana za rad Zajedničkog povjerenstva.

Članak 4. **Završne odredbe**

1. Odredbe ovog Ugovora ni na koji način ne poništavaju ili na drugi način utječu na obveze Republike Hrvatske koje proizlaze iz njezinog članstva u Europskoj uniji i ugovora na kojima se temelji Europska unija, ili ugovora sklopljenog ili koji će biti sklopljen između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indije s druge strane.
2. Ovaj Ugovor stupa na snagu trideset (30) dana nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti, diplomatskim putem, kojom ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu o okončanju svojih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Ugovora.
3. Ovaj Ugovor ostaje na snazi dok jedna od ugovornih stranaka ne dostavi drugoj ugovornoj stranci, diplomatskim putem, pisanu obavijest o svojoj namjeri da okonča ovaj Ugovor. U tom slučaju, ovaj Ugovor prestaje šest (6) mjeseci od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o okončanju. U slučaju okončanja ovog Ugovora njegove se odredbe, kao mjerodavne, nastavljaju primjenjivati u odnosu na neispunjene obveze iz trgovačkih ugovora i ugovora o suradnji koji su sklopljeni tijekom razdoblja trajanja ovog Ugovora.
4. Datumom stupanja na snagu ovog Ugovora, ovaj Ugovor zamjenjuje Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Indije o trgovini i gospodarskoj suradnji, potpisan u Zagrebu 16. rujna 1994.
5. Svi sporovi u vezi s tumačenjem i primjenom ovog Ugovora ugovorne stranke rješavaju prijateljski putem uzajamnih konzultacija i/ili pregovora.
6. Ovaj Ugovor se može izmijeniti i dopuniti u svako doba pisanim dogovorom ugovornih stranaka. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavkom 2. ovog članka.

U POTVRDU TOGA niže potpisani, propisno za to ovlašteni od strane svojih Vlada, potpisali su ovaj Ugovor.

SASTAVLJENO u Zagrebu dana 14. veljače 2017. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, hindskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju bilo kakve razlike u tumačenju ovog Ugovora, mjerodavan je engleski tekst.

**ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE**

dr. sc. Martina Dalić, v. r.
potpredsjednica Vlade Republike Hrvatske i
ministrica gospodarstva, poduzetništva i
obrta

**ZA VLADU
REPUBLIKE INDIJE**

Nirmala Sitharaman, v. r.
ministrica trgovine i industrije
Republike Indije

Članak 3.

Provedba Ugovora iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove međunarodne gospodarske suradnje.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Ugovor iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

OBRAZLOŽENJE

Odlukom o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Indije o gospodarskoj suradnji, Klasa: 022-03/16-11/08, Urbroj: 50301-05/05-16-2 od 6. travnja 2016. godine, Vlada Republike Hrvatske prihvatila je prijedlog za pokretanje postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Indije o gospodarskoj suradnji (dalje u tekstu „Ugovor“) te, uz ostalo, utvrdila tekst koji predstavlja osnovu za vođenje pregovora. Odlukom o izmjeni Odluke o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Indije o gospodarskoj suradnji, Klasa: 022-03/16-11/08, Urbroj: 50301-25/14-17-6 od 9. veljače 2017. godine, utvrđena je izmjena ranije Odluke o pokretanju postupka u dijelu koji se odnosi na ovlaštenika za potpisivanje te je za potpisivanje Ugovora, u ime Vlade Republike Hrvatske, ovlaštena dr. sc. Martina Dalić, potpredsjednica Vlade Republike Hrvatske i ministrica gospodarstva, poduzetništva i obrta.

Tekst Ugovora usuglašen je diplomatskim putem, a Ugovor je potpisan u Zagrebu 14. veljače 2017. godine.

Ugovor je za Vladu Republike Hrvatske potpisala dr. sc. Martina Dalić, potpredsjednica Vlade Republike Hrvatske i ministrica gospodarstva, poduzetništva i obrta, a za Vladu Republike Indije Nirmala Sitharaman, ministrica trgovine i industrije Republike Indije.

Provedba Ugovora u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove međunarodne gospodarske suradnje.

Provedba ove Uredbe neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.